



[www.gm-racing.de](http://www.gm-racing.de)

**FLASH**  
XXS

**MONSTER**  
**FLASH**  
XXS

**LEOPARD**  
XXS

**Baja SE**  
XXS



90120



90123



90121



90122

Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Manuel d'utilisation

Ersatzteile - Spare Parts - Pièces de rechange

Montage - Assembly - Assemblage

Garantie - Warranty - Garantie

Deutsch

English

Français

01-12

13-24

25-36

37-40

41-48

50

## EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Modell der XXS-Serie von GM-Racing entschieden haben. Diese Einführung enthält die grundlegenden Anweisungen für den Betrieb Ihres neuen Fahrzeugs. Die XXS-Fahrzeuge sind zwar ein großartige Modelle für RC-Fahranfänger, verlangen aber auch eine gewisse handwerkliche Erfahrung und bei Fahrern unter 14 Jahren die Anleitung durch die Eltern. Es ist daher wichtig, dass Sie alle Anweisungen und das gesamte gedruckte Begleitmaterial lesen, damit Sie Ihr Modell betreiben können ohne unnötige Schäden zu verursachen.

**Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit, alles durchzulesen, bevor Sie mit dem Modell losfahren.**

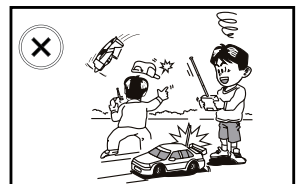
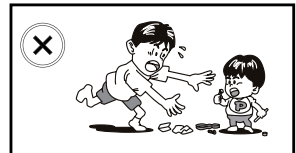
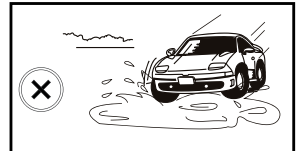
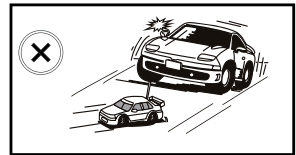
Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und Handling des Modells. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung deshalb auf und geben sie bei Weitergabe des Fahrzeugs an Dritte mit. Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise führen zum Erlöschen der Garantie. GM-Racing und Graupner arbeiten ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Automodelle, Motoren und Fernsteueranlagen; Änderungen des Lieferumfangs in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass aus Angaben und Abbildungen dieser Bedienungsanleitung keine Ansprüche abgeleitet werden können.

**Bewahren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!**

## SICHERHEITSHINWEISE

Dieses hochwertige RC-Modell muss mit Vorsicht und nötigem Verantwortungsbewusstsein betrieben werden. Wenn Sie dies nicht tun, kann es zu Schäden am Modell oder an fremdem Eigentum kommen. Die XXS-Fahrzeuge dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch die Eltern betrieben wird. Graupner/GM-Racing übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Schäden, die sich aus dem Betrieb, nicht ordnungsgemäßem Gebrauch oder Missbrauch dieses Erzeugnisses oder eines anderen zu seinem Betrieb notwendigen Erzeugnisses ergeben, gleichgültig, ob diese direkt, indirekt, auf Umwegen, zufällig oder als Folge seines Gebrauchs entstehen. Soweit vom Gesetzgeber nicht zwingend vorgeschrieben, ist die Verpflichtung der Firma Graupner/GM-Racing zur Leistung von Schadensersatz, aus welchem Grund auch immer ausgeschlossen (inkl. Personenschäden, Tod, Beschädigung von Gebäuden sowie auch Schäden durch Umsatz- oder Geschäftsverlust, durch Geschäftsunterbrechung oder andere indirekte oder direkte Folgeschäden), die von dem Einsatz des Modells herrühren.

- Dieses Modell wird über Funksignale gesteuert, die vielfältigen Einflüssen jenseits Ihrer Kontrolle unterliegen. Diese Beeinflussung kann einen zeitweiligen Verlust der Steuerfähigkeit verursachen, so dass es ratsam ist, ständig einen Sicherheitsabstand nach allen Richtungen einzuhalten, um Zusammenstöße zu vermeiden.
- Bevor Sie losfahren, vergewissern Sie sich, ob die verwendete Frequenz noch frei ist, damit Ihr oder ein anderes Modell nicht außer Kontrolle geraten kann.
- Betreiben Sie Ihr Modell auf freiem Gelände, abseits von Autos, Verkehr und Menschen.
- Laufen Sie nie auf die Strasse hinaus, egal aus welchem Grund.
- Fahren Sie Ihr Modell niemals mit schwachen Sender- oder Antriebsakkus.
- Halten Sie sich sorgfältig an die Anweisungen und Warnhinweise für das vorliegende und jedes andere von Ihnen benutzte Zubehör (Ladegeräte, wieder-aufladbare Akkupacks usw.).
- Halten Sie Kleinteile, Chemikalien und alle elektrischen Komponenten von Kindern fern.
- Fahren Sie nicht gegen Hindernisse, die das Modell nicht überwinden kann, und geben weiter Vollgas. Das kann den Motor, den Fahrtenregler oder das Getriebe zerstören!
- Fahren Sie nicht in nassem Gras, durch Pflützen oder Schnee, da die Elektronik (Servo, Empfänger und Fahrtenregler) nicht wasserdicht ist. Wenn Sie dennoch im Nassen fahren wollen, müssen diese Teile wasserdicht geschützt werden (z.B. durch einen Luftballon).
- Kunststoff ist bei Kälte (unter 10° C) weniger flexibel und kann daher leichter brechen.
- *Die Inbetriebnahme und der Betrieb des Modells erfolgt einzig und allein auf Gefahr des Betreibers. Nur ein vorsichtiger und überlegter Umgang beim Betrieb schützt vor Personen- und Sachschäden.*



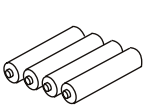
## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie besteht aus der kostenlosen Reparatur bzw. dem Umtausch von solchen Teilen, die während der Garantiezeit von 24 Monaten, ab dem Datum des Kaufes nachgewiesene Fabrikations- oder Materialfehler aufweisen. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Transport-, Verpackungs- und Fahrtkosten gehen zu Lasten des Käufers. Für Transportschäden wird keine Haftung übernommen. Bei der Einsendung an Graupner bzw. an die für das jeweilige Land zuständige Servicestelle sind eine sachdienliche Fehlerbeschreibung und die Rechnung mit dem Kaufdatum beizufügen.

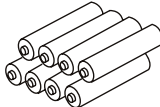
Die Garantie ist hinfällig, wenn der Ausfall des Teils oder des Modells von einem Unfall, unsachgemäßer Behandlung oder falscher Verwendung herrührt.

Falls Sie in dem Baukasten ein Teil entdecken, das bezüglich Material oder Verarbeitung defekt ist, senden Sie es **bevor Sie es benutzt haben** - an uns zurück und wir werden Ihnen Ersatz liefern.

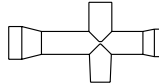
## ERFORDERLICHES ZUBEHÖR



4x AA-Akkus  
(für das Fahrzeug)



8x AA-Batterien  
(für den Sender)



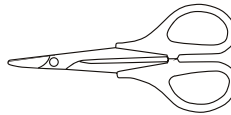
Universalschlüssel



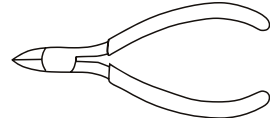
Kreuzschlitz-Schraubenzieher

- Für optimale Leistung sollten Sie für das Fahrzeug NiMH-Akkus verwenden.
- Für den Sender können auch Batterien verwendet werden.

Optimal geeignet ist das Energy-Set  
Best.-Nr. 90130



Karoserieschere

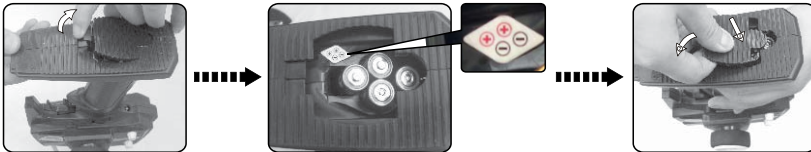


Seitenschneider

## DAS FERNSTEUERSYSTEM

Im Folgenden bekommen Sie einen Überblick über das Fernsteuersystem Ihres XXS und über seine verschiedenen Funktionen und Einstellungen. Vor der ersten Fahrt sollten Sie unbedingt alle diese Funktionen und Einstellungen gelesen und verstanden haben.

Schrauben Sie bitte zuerst die beiliegende Senderantenne in die Halterung oben am Sender. Legen Sie anschließend acht AA-Batterien (oder Akkus) in das Batteriefach des Senders und 4 geladene AA-Akkus in das Akkufach des Fahrzeugs. Achten Sie auf die richtige Polung! Zum Schluß stecken Sie noch den Sicherungsbügel auf, bis er hörbar einrastet.



**! ACHTUNG:**

1. Schalten Sie das Fahrzeug zuerst aus, bevor Sie die Akkus tauschen.
2. Verwenden Sie keine beschädigten Akkus.
3. Verwenden Sie keine Batterien, nur wiederaufladbare Akkus.
4. Akkus sollten immer unter Aufsicht geladen werden. Lesen Sie dazu auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.
5. Verwenden Sie immer Akkus gleichen Typs (Hersteller, Kapazität) und gleichen Alters.
6. Achten Sie immer darauf, die Akkus korrekt einzulegen (Polarität + und -).
7. Alte und leckende Akkus sollten sofort aus dem Fahrzeug entfernt und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

## FERNSTEUERUNG (SENDER)

1. **Ein/Aus-Schalter:** Schaltet die Stromversorgung des Senders ein
2. **Lenkrad:** zur Richtungssteuerung
3. **Lenkungstrimmung:** stellt die Geradeausfahrt ein
4. **Servoweg Lenkung:** hier kann der max. Lenkeinschlag (Wendekreis) eingestellt werden
5. **Gashebel:** Steuert die Geschwindigkeit des Modells
6. **Gastrimmung:** zur Einstellung der Neutralstellung des Fahrtenreglers (immer in Mittelstellung belassen!)
7. **Batteriespannungsanzeige:** zeigt die Batteriespannung an
8. **Ladebuchse:** beim Einsatz von AA-Akkus können diese im Sender geladen werden
9. **Antenne:** überträgt die Steuersignale an den Empfänger

Das Fernsteuersystem der XXS-Serie ist ab Werk optimal eingestellt. Lesen Sie das folgende Kapitel trotzdem genau durch, sollten doch geringfügige Einstellungen an der Fernsteuerung nötig sein.






Der Einstellregler für die Gastrimmung, die Schalter für Servoreverse Lenkung und Gas dürfen nicht verstellt werden. Sollte aus Versehen doch etwas verstellt worden sein, die korrekte Einstellung ist:

- Gastrimmung: neutral (Markierung auf Einsteller waagrecht)
- Servoreverse
- Lenkung: Schalter in linker Position
- Servoreverse Gas: Schalter in linker Position

### Batterieanzeige

- Die LED's zeigen den Zustand der Senderbatterien an

- A  A. Batterien voll
- B  B. Ausreichend
- C  C. Batterien sind leer. Sofort austauschen bzw. Akkus aufladen  
blinkend

### Antenne

- Beim Einschrauben der Antenne in den Sender sowie beim Ausziehen vor der Fahrt sollten Sie größte Vorsicht walten lassen, um die Antenne nicht zu verbiegen. Ziehen Sie die Antenne immer ganz aus. Zeigen Sie mit der Antenne nie auf Personen in der Nähe, bei Unachtsamkeit besteht große Verletzungsgefahr.

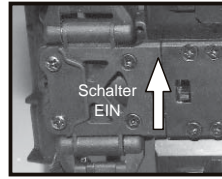
## JETZT GEHT ES LOS:

### 1 SENDER EINSCHALTEN



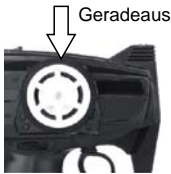
- Senderantenne komplett ausziehen.

### 2 FAHRZEUG EINSCHALTEN

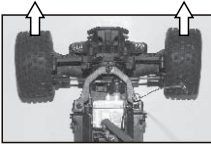


### 3 LENKEN

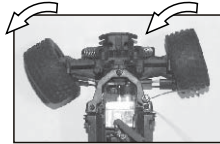
- Vor dem Losfahren sollten Sie sich mit der Lenkung vertraut machen.



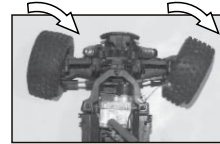
1. Um geradeaus zu fahren, belassen Sie das Lenkrad in der Mittelstellung.



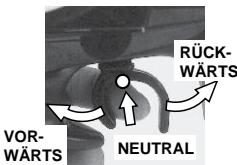
2. Drehen Sie das Lenkrad nach links, um eine Linkskurve zu fahren.



3. Drehen Sie das Lenkrad nach rechts, um eine Rechtskurve zu fahren.



### 4 FAHREN



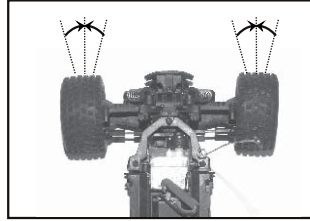
- A. Ziehen Sie den Gashebel nach hinten, um zu beschleunigen; lassen Sie ihn wieder los, um langsamer zu werden.
- B. Um anzuhalt, lassen Sie den Gashebel los (NEUTRAL), das Fahrzeug rollt aus. Um zu bremsen, drücken Sie den Gashebel nach hinten.
- C. Drücken Sie den Gashebel ein zweites Mal nach hinten, um rückwärts zu fahren.

### ACHTUNG:

Das Modell erreicht mit voll geladenen Akkus eine Fahrzeit von bis zu einer Stunde. Um den Motor nicht zu überlasten, sollten Sie nach spätestens 15 -30 Minuten eine Pause einlegen, damit der Motor abkühlen kann!

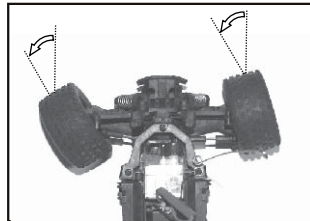
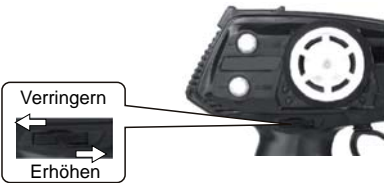
Die Kontakte der Akkuhalterung im Fahrzeug können durch häufiges wechseln der Akkus mit der Zeit etwas nachlassen. Bemerkbar macht sich das in kurzen Aussetzern während der Fahrt. Biegen Sie sie dann die Kontakte mit einem Schraubenzieher etwas nach, damit sie wieder korrekt an den Akkuzellen anliegen!

## 5 LENKUNGSTRIMMUNG



Geben Sie leicht Gas und kontrollieren den Geradeauslauf des Fahrzeugs. Stellen Sie mit dem Trimmer solange ein, bis das Fahrzeug geradeaus fährt.

## 5 LENKEINSCHLAG EINSTELLEN



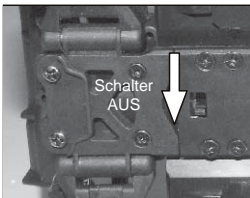
Mit dem Drehrad unterhalb des Lenkrades lässt sich der Lenkeinschlag des Fahrzeugs einstellen. Mehr Lenkeinschlag ergibt einen kleineren Wendkreis, Kurven können enger durchfahren werden.

Um den Lenkeinschlag einzustellen, stellen Sie das Drehrad zuerst ganz nach links auf den geringsten Einschlag. Drehen Sie nun langsam nach rechts, bis der gewünschte Lenkeinschlag erreicht ist.

**ACHTUNG:** Drehen Sie nicht zu weit, da sonst die Lenkhebel gegen die Lenkhebelhalter drücken, das kann das Servo beschädigen!

## NACH DER FAHRT

### 1 FAHRZEUG AUSSCHALTEN



### 2 SENDEUR AUSSCHALTEN



- Senderantenne komplett einschieben.



## ACHTUNG

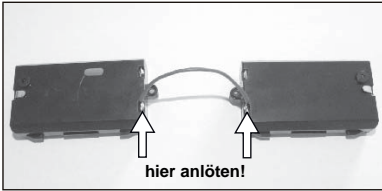
- Schalten Sie immer zuerst das Fahrzeug aus, erst danach den Sender!

### 3 AKKUS ENTNEHMEN

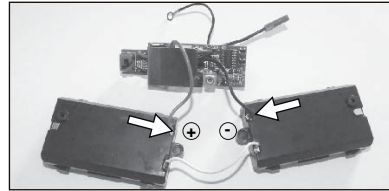
- Entfernen Sie die Akkus aus dem Fahrzeug, wenn Sie es längere Zeit nicht betreiben!

## WECHSELN DER REGLER/EMPFÄNGEREINHEIT

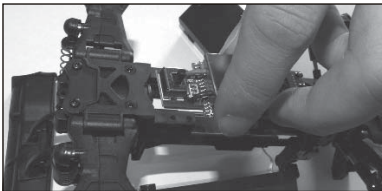
**NUR FÜR ERFAHRENE MODELLBAUER.** Bitte wechseln Sie die Teile nur, wenn Sie ausreichend Erfahrung im Löten haben!



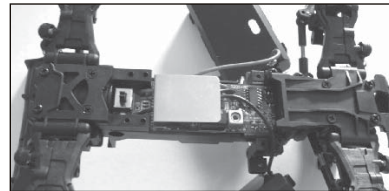
1. Verbinden Sie die Kontakte der Akkualterung mit Kabel und löten sie an. (beachten Sie die Lötunkte).



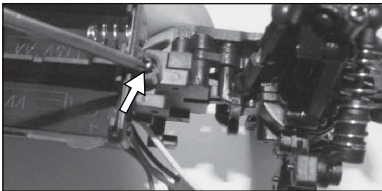
2. Löten Sie die Anschlußkabel der PCB-Einheit an die Akkualterung (beachten Sie die Lötunkte).  
**Polarität beachten!**  
**Achtung:** öffnen Sie nie die PCB-Einheit!



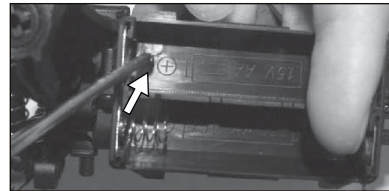
3. Installieren Sie die PCB-Einheit im Chassis des Fahrzeugs.



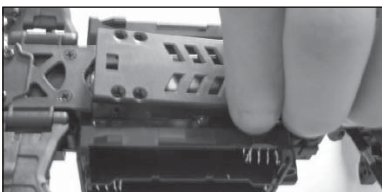
4. Fixieren Sie die PCB-Einheit im Chassis (vergessen Sie sich, die Kabel nicht einzuklemmen).



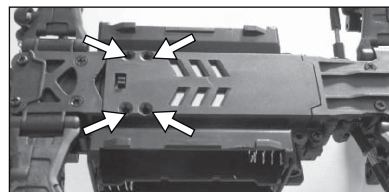
5. Befestigen Sie die Akkualterung mit einer Schraube wie in der Abbildung gezeigt (Schraube B, siehe Ersatzteilliste).



6. Befestigen Sie die Akkualterung mit einer Schraube wie in der Abbildung gezeigt (Schraube B, siehe Ersatzteilliste).

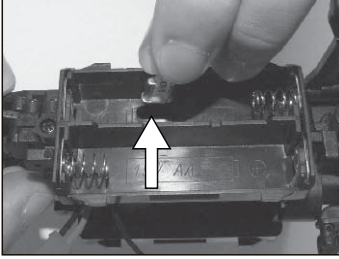


7. Stecken Sie nun die Abdeckung der PCB-Einheit auf das Chassis.

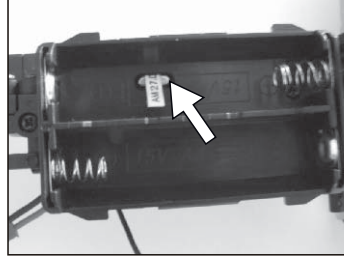


8. Befestigen Sie die Abdeckung mit 4 Schrauben wie in der Abbildung gezeigt (Schraube J, siehe Ersatzteilliste).

## QUARZE WECHSELN

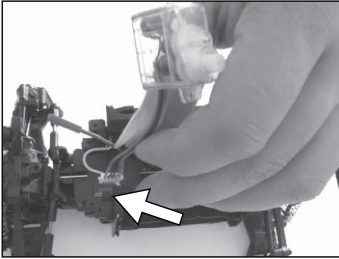


1. Stecken Sie den (kleinen) Empfängerquarz in die Aussparung in der Akkuhalterung.

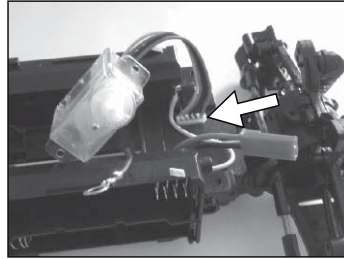


2. Kontrollieren Sie vor dem Einsetzen der Akkus den korrekten Sitz des Quarzes.

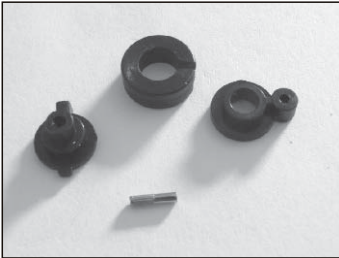
## LENKSERVO EINBAUEN



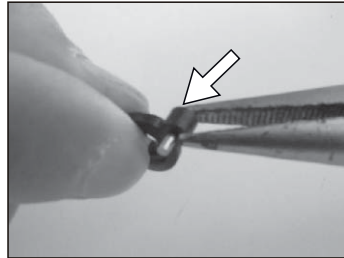
1. Stecken Sie den Servostecker in die Buchse am Fahrzeug (vorne oben am Fahrzeug).



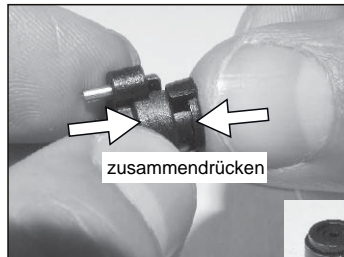
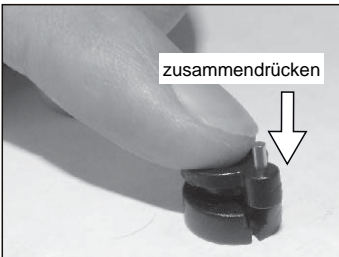
2. Kontrollieren Sie alle Anschlüsse und Kabel. Achten Sie vor allem auf das Anschlußkabel, es darf nicht beschädigt werden.

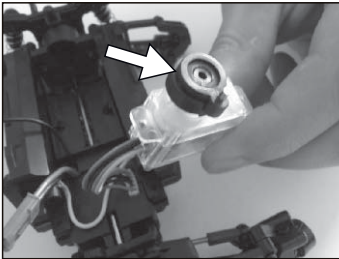


3. Die Teile (Servo Saver und Stift) sind aus Teilebeutel 90120.6 und 90120.16 (siehe auch Ersatzteilliste).

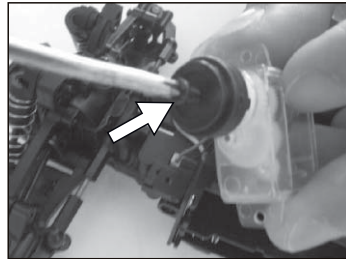


4. Drücken Sie den Stift mit einer kleinen Spitzzange in den Servo Saver Ring.

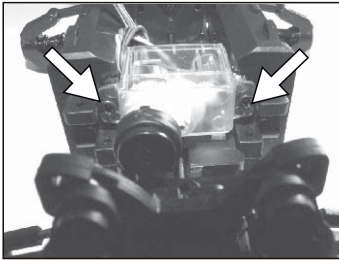




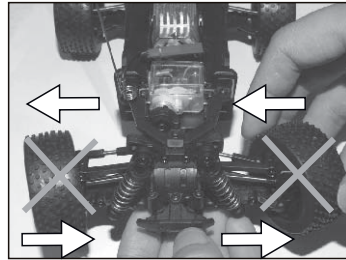
5. Drücken Sie den Servo Saver wie gezeigt auf das Servo.



6. Befestigen Sie den Servo Saver mit einer Schraube (Schraube C, siehe Ersatzteilliste).



7. Bringen Sie das Servo in Position (Vergewissern Sie sich, dass die Verkabelung korrekt ist). Befestigen Sie das Servo mit 2 Schrauben (Schraube A, siehe Ersatzteilliste).



8. Die Zahnräder im Servo sind sehr präzise und mit geringen Toleranzen gefertigt, aber auch sehr klein. Drehen Sie deshalb **nie** die Vorderräder von Hand, das kann das Servo ernsthaft beschädigen.

## WARTUNG

Zusätzlich zu den schon beschriebenen Servicearbeiten sollten Sie immer versuchen, Ihr Fahrzeug in Schuss zu halten um Verschleiß zu vermeiden. Wenn Schmutz in bewegte Teile gelangt, kann dies die Leistung des Modells erheblich beeinträchtigen. Entfernen Sie Schmutz oder Staub mit Druckluft, einem weichen Pinsel und/oder mit einer Zahnbürste. Verwenden Sie nach Möglichkeit keine Lösungsmittel, da diese in Wirklichkeit den Schmutz in die Lager und in normalerweise unzugängliche Stellen hineinspülen und so zusätzlichen Verschleiß verursachen. Wir empfehlen folgende einfache Verfahren:

- Entfernen Sie Schmutz und Staub vom Fahrzeug soweit möglich mit den oben beschriebenen Methoden.
- Überprüfen Sie den Wagen auf verschlissene, gebrochene oder klemmende Teile und reparieren Sie diese bei Bedarf.
- Kontrollieren Sie alle Zahnräder auf Verschleiß, angebrochene oder gebrochene Zähne.
- Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schrauben und ziehen Sie diese gegebenenfalls nach.
- Kontrollieren Sie alle Kabel und Stecker auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie die Karosserie nur mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Entnehmen Sie die Akkus aus dem Fahrzeug, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Kontrollieren Sie die Akkus regelmäßig auf Beschädigungen.

## SERVICE UND REPARATUREN, ERSATZTEILE

Für die Fahrzeuge der XXS-Serie gibt es alle Teile als Ersatzteile. Ist ein Teil defekt oder verschlissen, können Sie es mit Hilfe der Explosionszeichnungen identifizieren und neu erwerben, die Montageanleitung auf den Seiten 42 bis 48 zeigt den korrekten Einbau.

In Problemfällen oder bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Graupner Servicestelle Ihres Landes (siehe Garantiekarte auf Seite 50) oder:

**GRAUPNER-Service**, Henriettenstrasse 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck,  
Tel. +49/1805/472876

**Ersatzteile:** im Fachhandel oder online unter Graupner Ersatzteile-Shop [http:// www. graupner-ersatzteilshop.de/](http://www.graupner-ersatzteilshop.de/) unter Best.-Nr.: 90120, 90121, 90122, und 90123

## ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Fehler	Maßnahmen
Motor läuft nicht an	Motor kabel ausgesteckt/abgerissen	Kabel einstecken/neu anlöten
	Fahrakku leer	Akku wechseln oder aufladen
	Fernsteuerung funktioniert nicht richtig, Gastrimmung falsch eingestellt	Fernsteuerung überprüfen, Trimmung korrekt einstellen
	Motor defekt	Motor ersetzen
	Gastrimmung falsch eingestellt	Gastrimmung auf neutral stellen
Motor läuft rückwärts	Servoreversschalter Gas verstellt	Servoreversschalter in die richtige Position bringen (links)
Motor hat keine Leistung	Fahrakku ist fast leer	Akku wechseln oder aufladen
	Gastrimmung falsch eingestellt	Gastrimmung auf neutral stellen
	Antrieb läuft schwer	Antrieb überprüfen, reinigen
	Antrieb ist sehr laut	Ritzelspiel überprüfen
	Motor wird sehr warm	Motor abkühlen lassen; Antrieb, Ritzelspiel prüfen, auf klemmende Teile überprüfen
Modell ist schwer zu steuern	Senderbatterien leer	Batterien wechseln oder Akkus aufladen
	Lenkungstrimmung verstellt	Lenkservo mit dem Drehrad links vom Lenkrad neu trimmen
	Störungen	Eine kurze Pause machen und dann neu versuchen oder Quarzpaar wechseln
	Gastrimmung falsch eingestellt	Gastrimmung auf neutral stellen
Modell hat keine Funktion	LED's am Sender leuchten nicht	Kontrollieren Sie, ob Fahrzeug oder Sender eingeschaltet sind
	Sender und Empfängerquarz haben versch. Frequenzen	Sender- Empfängerquarz kontrollieren, ggf. tauschen
	Störungen	Kontrollieren, ob andere Fernsteuerungen in der Nähe eingeschaltet sind
	Gastrimmung verstellt	Gastrimmung kontrollieren
	Antennen haben keinen Kontakt	Fahrzeug- Senderantenne kontrollieren
	Kontakte der Akkuhalterung verschmutzt oder verbogen	Kontakte reinigen, mit einem Schraubenzieher nachbiegen
	LED's am Sender leuchten nicht, Fahrakku leer	Akku/Batterien ersetzen
Modell ist sehr laut	Spiel zwischen Ritzel und Hauptzahnrad falsch eingestellt	Ritzelspiel kontrollieren
	Zahnräder oder Lager verschlissen	kontrollieren und ggf. austauschen
	Lager laufen schwer	kontrollieren und ggf. neu schmieren

### TECHN. DATEN MICRO XXS-SERIE

Länge:	160 - 167 mm
Breite:	121 - 130 mm
Höhe:	72 - 75 mm
Radstand:	102 mm
Bodenfreiheit:	15 mm
Motor :	RC 131
Fernsteuerung:	GM-Racing XG-2 (27Mhz AM)



## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

Regler-Empfängereinheit XXS-Serie Best.-Nr. 90120.28

wird hiermit bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC festgelegt sind.

Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden folgende Normen herangezogen:

EN 61000-6-1

EN 61000-6-3

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur

Graupner GmbH & Co. KG

Henriettenstr. 94-96

73230 Kirchheim/Teck

abgegeben durch den Geschäftsführer Hans Graupner

Unterschrift

73230 Kirchheim/Teck, den 20.04.2010

### HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt bzw. elektronische Teile davon am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden und bei der entsprechenden Sammelstelle getrennt entsorgt werden. Bei RC-Modellen müssen Elektronikteile wie z.B. Servos, Empfänger oder Fahrtenregler aus dem Produkt ausgebaut und getrennt bei einer entsprechenden Sammelstelle als Elektroschrott entsorgt werden.

Bitte erkundigen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

### Wichtiger Entsorgungshinweis zu Batterien und Akkus:

Jeder Verbraucher ist nach der deutschen Batterieverordnung gesetzlich zur Rückgabe aller gebrauchten und verbrauchten Batterien bzw. Akkus verpflichtet.

Eine Entsorgung über den Hausmüll ist verboten. Alte Batterien und Akkus können unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde, in unseren Verkaufsstellen und überall dort abgegeben werden, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Sie können die von uns gelieferten Batterien ausreichend frankiert auch nach Gebrauch an folgende Adresse zurücksenden:

Graupner GmbH & Co. KG

Service: Gebrauchte Batterien

Henriettenstr. 94-96

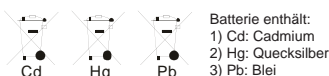
73230 Kirchheim unter Teck

Deutschland

Sie leisten damit einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

Schadstoffhaltige Batterien bzw. Akkus sind mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet, um auf das Hausmüll-Entsorgungsverbot hinzuweisen.

Unter dem Zeichen ist das chemische Symbol für das Schwermetall angegeben:

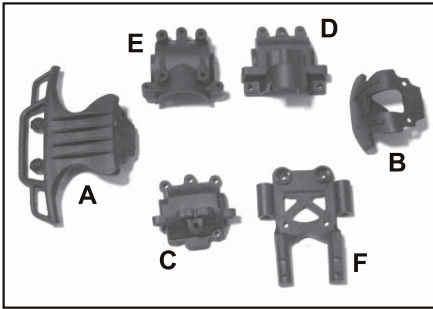


**KEINE HAFTUNG FÜR DRUCKFEHLER! ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!**

Die jeweils neueste Version dieser Anleitung finden Sie im Internet unter [www.graupner.de](http://www.graupner.de)

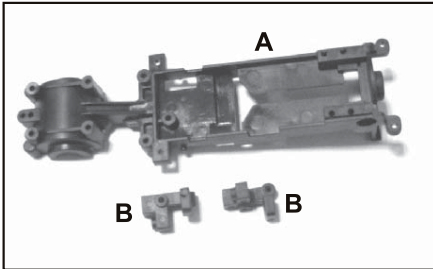
## INHALT ERSATZTEILEBEUTEL

Deutsch



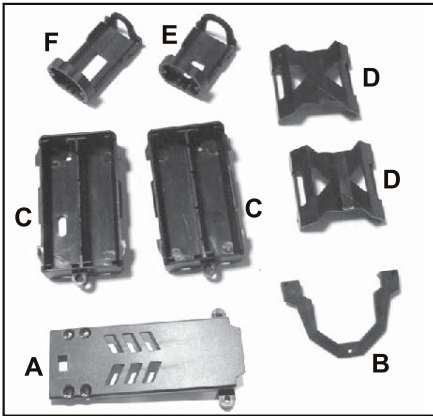
← **90120.13**

- A: Frontrammer (Monster Flash/Baja SC)
- B: Frontrammer (Flash/Leopard)
- C: Getriebegehäuse vorne (oben)
- D: Getriebegehäuse hinten (oben)
- E: Getriebegehäuse hinten (unten)
- F: Querlenkerhalter unten (hinten)



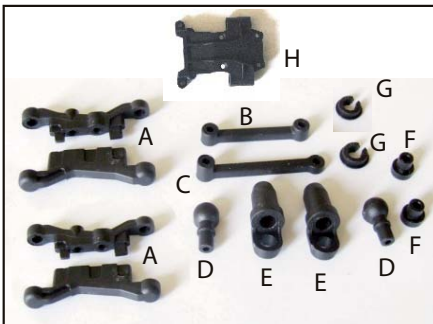
← **90120.14**

- A: Chassis
- B: Servohalterung



← **90120.15**

- A: Halterung Regler-/Empfängereinheit (PCB)
- B: Chassisplatte oben
- C: Akkuhalterung
- D: Motorhalterung (RC 131)
- F: Motorhalterung (RC 180)



← **90120.22**

- A: Querlenker unten vorne/hinten
- B: Querlenker oben vorne
- C: Querlenker oben hinten
- D: Dämpferbefestigung unten
- F: Dämpferbefestigung oben
- G: Federteller unten
- H: Querlenkerhalter unten vorne

Änderungen vorbehalten.



# Ersatzteile (1)

## Spare Parts

### Pièces de rechange


Parts

90120.1




Zentral-Kardanwelle  
Main Drive Shaft  
Arbre à cardan centre

90120.2




Querlenkerstifte (8)  
Suspension Arm Hinge Pin  
Goupille bras

90120.3




Gewindestange Lenkung (8)  
Steering Linkage Screwbolt  
Tige filetée de direction

90120.4



Dämpferkugeln (8)  
Shock Ball Bolt  
Rotules d'amortisseur

90120.5



Lenkungskugeln (8)  
Steering Ball Bolt  
Rotules de direction

90120.6




Achse für Umlenkebel (12)  
Steering Bushing Pin  
Support de direction

90120.7




Stift für Kardangelenk (12)  
Drive Ball Pin  
Goupille de joint de cardan

90120.8




Stift für Servo Saver (12)  
Servo Saver Pin  
Goupille de servo saver

90120.9



Dämpferfedern (4)  
Shock Spring  
Ressort d'amortisseur

90120.10




Empfängerantenne  
Receiver Antenna  
Antenne de récepteur

90120.11



Kontakte für Batteriehalterung  
Battery contacts  
Contact pour support accu

90120.12



Diff.-Beilagscheiben (20)  
Diff.-Shims  
Rondelles de différentiel

90120.13



Getriebegehäuse, Rammer  
Bumpers, Gear Box  
Boîtier de transmission, jupe de protection

90120.14



Chassis, Servohalterung  
Chassis, Servo Retainer  
Châssis, support servo

90120.15



Halterung Akku - PCB-Einheit  
Battery Compartment - PCB Plate  
Support d'accu - unité PCB

## Ersatzteile (2) Spare Parts Pièces de rechange

**90120.16**


Antriebswellen, Servo Saver  
Drive Shaft Ass., Servo Saver  
Arbre de transmission, servo saver

**90120.17**


Zahnräder und Lager  
Gears and Bushings  
Pinions et roulements

**90120.18**


Vordere Radaufhängung  
Front Hubs and Carriers  
Suspension avant (support, renvoi de direction)

**90120.19**


Heckflügel mit Halterung, Karosseriehalter  
Wing and Wing Stay, Body Posts  
Aileron arrière avec support

**90120.20**


Differenzial komplett  
Diff. complete  
Différentiel complete

**90120.21**


Stoßdämpfer komplett (4)  
Stocks complete  
Amortisseur complète

**90120.22**


Querlenker, Stoßdämpfer Kunststoffteile  
Suspension Arms, Shock Assembly  
Braz inférieure, amortisseurs plastic parts

**90120.23**


Räder Flash XXS komplett (4)  
Flash XXS Wheel complete  
Pneu Flash XXS collé

**90120.24**


Räder Leopard XXS komplett (4)  
Leopard XXS Wheel complete  
Pneu Leopard XXS collé

**90120.25**

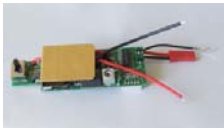

Räder Monster Flash/Baja SC XXS komplett (4)  
Monster Flash/Baja SC XXS Wheel complete  
Pneu Monster Flash/Baja SC XXS collé

**90120.26**


Motor RC131  
Motor RC131  
Moteur RC131

**90120.27**


Servo für XXS-Serie  
Servo for XXS-Series  
Servo pur XXS-série

**90120.28**


Regler-Empfängereinheit XXS-Serie  
Main PCB Plate XXS-Series  
Unité receptrer - variateur XXS-série

**90120.29**


Senderantenne XG-2  
Transmitter Antenna XG-2  
Antenne d'émetteur XG-2

**90120.30**


Schraubensatz XXS-Serie (140 Stück)  
Screw Set XXS-Series  
Lot de visserie complet XXS-série

# Ersatzteile (3) Spare Parts Pièces de rechange

Parts

90120.31



Karosserie Leopard XXS silber/blau  
Leopard XXS Body silver/blue  
Carrosserie Leopard XXS argent/bleu

90120.32



Karosserie Leopard XXS schwarz/rot  
Leopard XXS Body black/red  
Carrosserie Leopard XXS noir/rouge

90120.33



Karosserie Monster Flash XXS schwarz/blau  
Monster Flash XXS Body black/blue  
Carrosserie Monster Flash XXS noir/bleu

90120.34



Karosserie Monster Flash XXS schwarz/rot  
Monster Flash XXS Body black/red  
Carrosserie Monster Flash XXS noir/rouge

90120.35



Karosserie Flash XXS schwarz/rot  
Flash XXS Body black/red  
Carrosserie Flash XXS noir/rouge

90120.36



Karosserie Flash XXS schwarz/blau  
Flash XXS Body black/blue  
Carrosserie Flash XXS noir/bleu

90120.37



Karosserie Baja SC XXS schwarz/rot  
Baja SC XXS Body black/red  
Carrosserie Baja SC XXS noir/rouge

90120.38



Karosserie Baja SC XXS blau/gelb  
Baja SC XXS Body blue/yellow  
Carrosserie Baja SC XXS bleu/jaune

90120.39



Karosserieunterlagscheiben (12)  
Body Post Pad  
Rondelle carrosserie

90154.35



Karosseriesplinte (10)  
Body Clips  
Clip de fixation de carrosserie

90120.40



Quarzpaar Kanal 4 (26.995 Mhz)  
Crystals pair channel 4  
Quartz paire canal 4

90120.41



Quarzpaar Kanal 9 (27.045 Mhz)  
Crystals pair channel 9  
Quartz paire canal 9

90120.42



Quarzpaar Kanal 14 (27.095 Mhz)  
Crystals pair channel 14  
Quartz paire canal 14

90120.43



Quarzpaar Kanal 19 (27.145 Mhz)  
Crystals pair channel 19  
Quartz paire canal 19


90120.44 - 90120.45



Quarzpaar Kanal 24 (27.195 Mhz)  
Crystals pair channel 24  
Quartz paire canal 24  
Quarzpaar Kanal 30 (27.255 Mhz)  
Crystals pair channel 30  
Quartz paire canal 30

# Tuningteile Tuning Parts Pièces de tuning

**90120.100**



Alu-Stoßdämpfer (4)  
Aluminium Shocks  
Alum. amortisseur

**90120.101**



Tuningmotor RC 180  
Tuningmotor RC 180  
Moteur Tuning RC 180

**90120.102**



Kugellagersatz XXS-Serie (14)  
Ball Bearing Set XXS-series  
Set Roulements XXS-série

**90120.103**




Alu-Dämpferbrücken vo./hi. (2)  
Alum. Shock Towers FR/RR  
Alum. plaque d'amortisseurs avant/arrière

**90120.104**



Alu-Querlenker vo./hi. (2)  
Alum. Lower Arms FR/RR  
Alum. bras inférieure avant/arrière

**90120.105**



Alu-Motorkühlkörper  
Alum. Motor Heat Sink  
Alum. dissipateur thermique

**90120.106**



Obere Querlenker vorne einstellbar (2)  
Alum. Front Upper Adjustable Arms  
Alum. bras avant supérieur ajustable

**90120.107**



Obere Querlenker hinten einstellbar (2)  
Alum. Rear Upper Adjustable Arms  
Alum. bras arrière supérieur ajustable

**90120.108**



Differenzialausgänge Stahl (2 Paar)  
Steel Diff. Outdrives  
Differential coupler en acier

**90154.109**



Metall Kardanwellen vorne (Paar)  
Front Universal Shafts (pair)  
Arbre de transmission avant (paire)

**90120.110**



Metall Kardanwellen hinten (Paar)  
Rear Universal Shafts (pair)  
Arbre de transmission arrière (paire)

**90120.111**



Differenzial komplett mit Stahlausgängen  
Diff. complete w/ steel outdrives  
Differential compl. avec coupler en acier

**90120.112**



Alu-Radaufhängung vorne (4)  
Alum. Uprights/Hubs front  
Alum. support de roues avant

**90120.113**



Alu-Radträger hinten (2)  
Alum. Uprights rear  
Alum. support de roues arrière

**90130**

















Energy Set für Micro XXS-Serie  
Energy Set for Micro XXS series  
Energy Set pour Micro XXS série

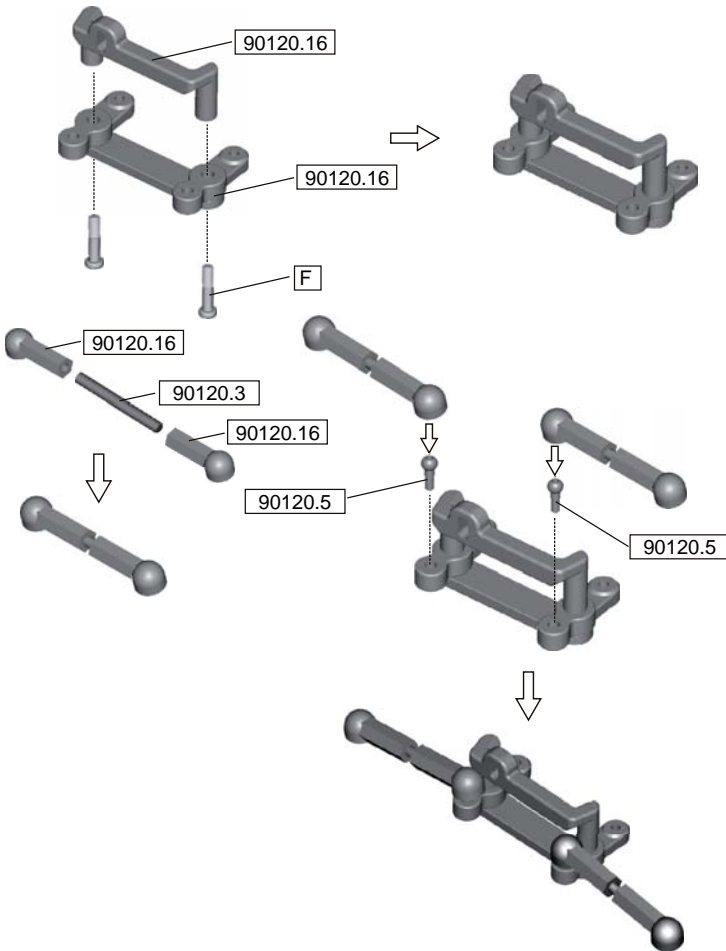
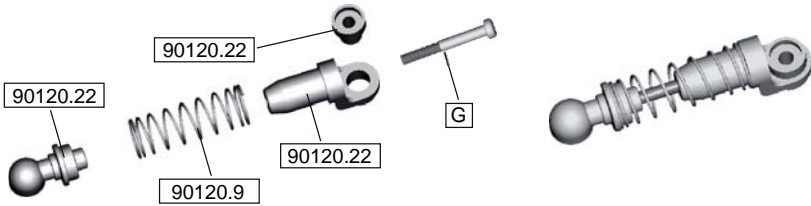
**Montage  
Assembly  
Assemblage**

**Achtung:** Schrauben sind nur komplett im Schraubensatz 90120.30 lieferbar. Die angegebenen Nummern beziehen sich auf die Nummern im Ersatzteilbeutel (keine Best.-Nr.)!  
**Please note:** screws are only available in the screws set 90120.30. The numbers refer to the numbers on the spare parts bag (no order no.)!  
**Attention:** Les vis sont disponible juste complètement (90120.30). Les numéros renvoient aux numéros dans le sac de pièces de rechange (pas de n° de commande) !

**Schraubenidentifizierung - Screws identify chart - Identification de vis**

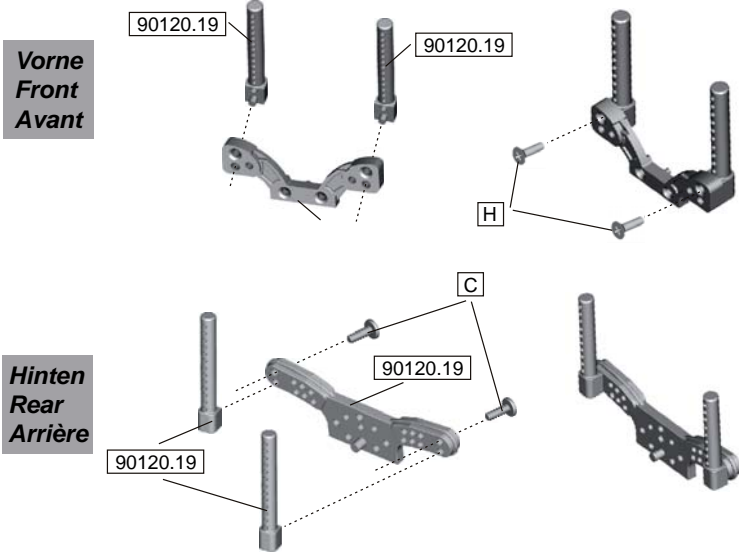
<p><b>(A)</b> 24100</p>  <p>Schneidschraube 2x5 mm Self Tapping screw 2x5 mm Vis à fileter 2x5 mm</p>	<p><b>(B)</b> 24101</p>  <p>Schneidschraube 2x6 mm Self Tapping screw 2x6 mm Vis à fileter 2x6 mm</p>	<p><b>(C)</b> 24102</p>  <p>Schneidschraube 2x8 mm Self Tapping screw 2x8 mm Vis à fileter 2x8 mm</p>
<p><b>(D)</b> 24103</p>  <p>Schneidschraube 2x10 mm Self Tapping screw 2x10 mm Vis à fileter 2x10 mm</p>	<p><b>(E)</b> 24104</p>  <p>Teilgewinde Schraube 2x8 mm Partial Thread screw 2x8 mm Vis à filetage partiel 2x8 mm</p>	<p><b>(F)</b> 24105</p>  <p>Teilgewinde Schraube 2x9.5 mm Partial Thread screw 2x9.5 mm Vis à filetage partiel 2x9.5 mm</p>
<p><b>(G)</b> 24106</p>  <p>Teilgewinde Schraube 2x17.5 mm Partial Thread screw 2x17.5 mm Vis à filetage partiel 2x17.5 mm</p>	<p><b>(H)</b> 24107</p>  <p>Senkkopf Schneidschraube 2x6 mm Countersunk Self Tapping screw 2x6 mm Vis à tête de fraisée 2x6 mm</p>	<p><b>(I)</b> 24108</p>  <p>Senkkopf Schneidschraube 2x9 mm Countersunk Self Tapping screw 2x9 mm Vis à tête de fraisée 2x9 mm</p>
<p><b>(J)</b> 24109</p>  <p>Senkkopf Schneidschraube 2x12 mm Countersunk Self Tapping screw 2x12 mm Vis à tête de fraisée 2x12 mm</p>	<p><b>(K)</b> 24110</p>  <p>Senkkopf Schraube 1.5x5 mm Countersunk screw 1.5x5 mm Vis à tête de fraisée 1.5x5 mm</p>	<p><b>(L)</b> 24111</p>  <p>Senkkopf Schraube 2x3 mm Countersunk screw 2x3 mm Vis à tête de fraisée 2x3 mm</p>
<p><b>(M)</b> 24112</p>  <p>Schneidschraube mit Bund 2x6 mm Flange Self Tapping screw 2x6 mm Vis à tête de ceinture 2x6 mm</p>	<p><b>(N)</b> 24113</p>  <p>Schneidschraube mit Bund 2.6x10 mm Flange Self Tapping screw 2.6x10 mm Vis à tête de ceinture 2.6x10 mm</p>	<p>Abweichungen vorbehalten. The images may vary from the actual parts. Les images peuvent varier des pièces réelles.</p>

Montage Stoßdämpfer - Lenkung  
 Shock - Steering Assembly  
 Assemblage amortisseurs - direction

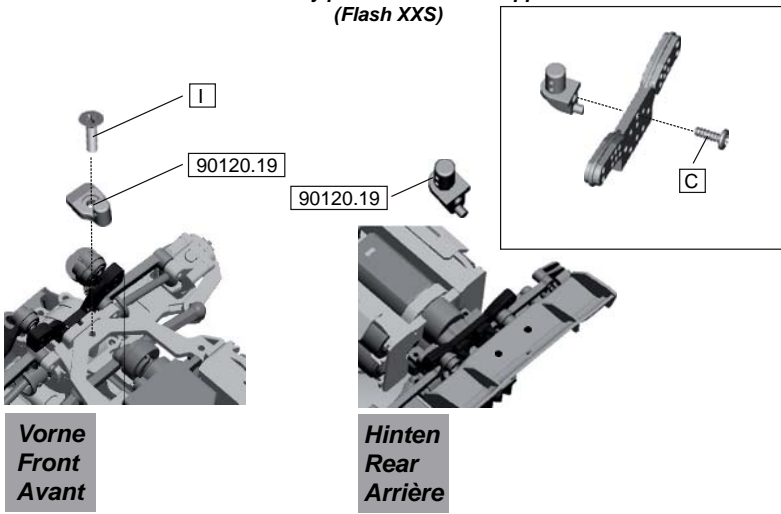


**Montage Karosseriehalterung  
Body Mount Assembly  
Assemblage support de carrosserie**

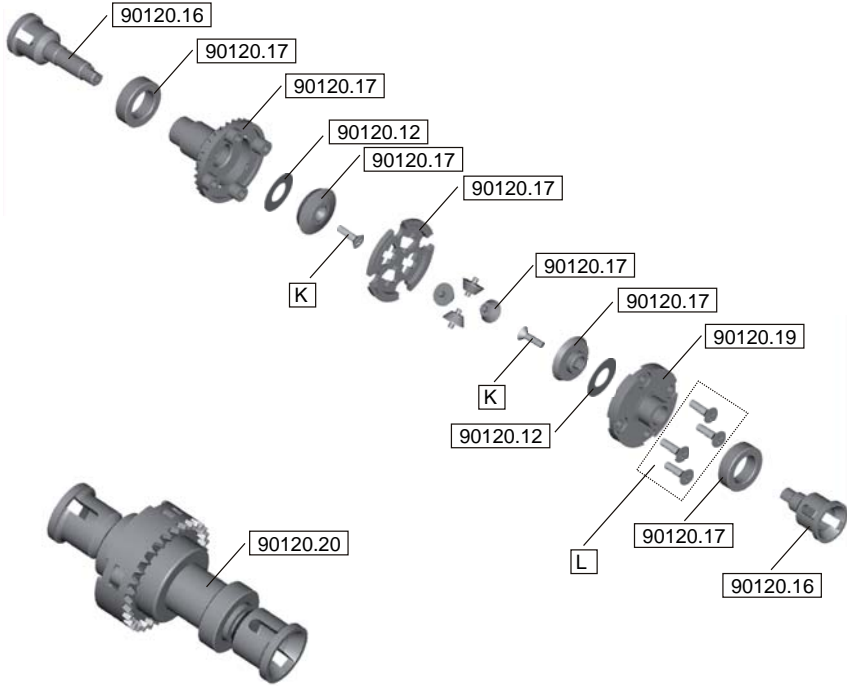
**Karosseriehalter vorne/hinten - Body posts front/rear - Support carrosserie avant/arrière  
(Leopard, Baja SC, Monster Flash XXS)**



**Karosseriehalter vorne/hinten - Body posts front/rear - Support carrosserie avant/arrière  
(Flash XXS)**



Montage Differential - Motor  
 Differential - Motor Assembly  
 Assemblage différentiel - moteur

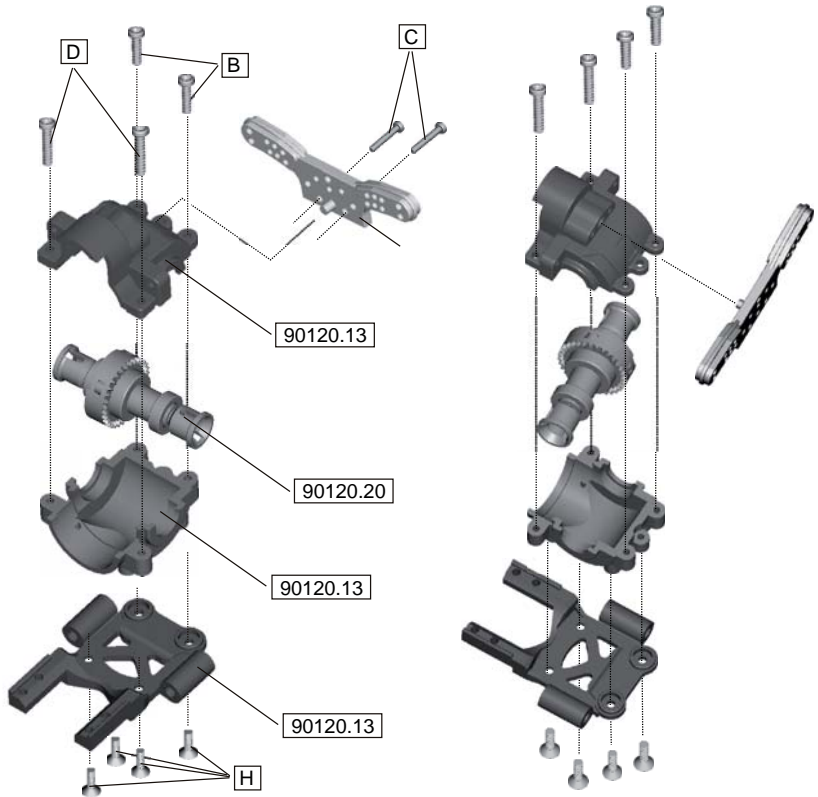
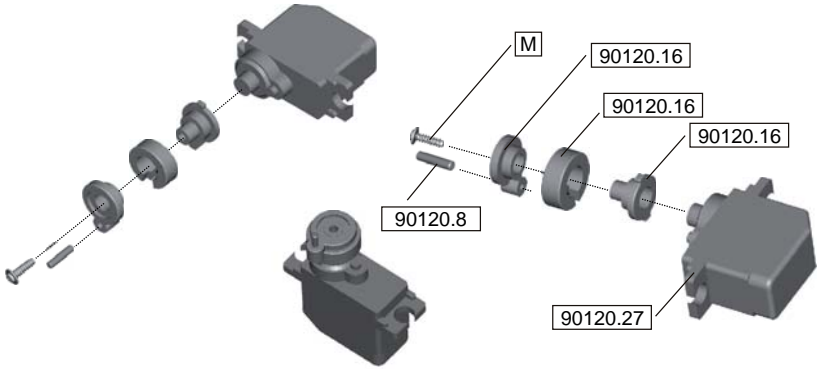


Dem Fahrzeug liegen 3 versch. Ritzel bei. Stellen Sie nach einem Wechsel das Zahnflankenspiel zwischen Ritzel und Zahnrad neu ein.

Included are 3 different pinions. Re-adjust the gear mesh between the spur gear and motor pinion when installing.

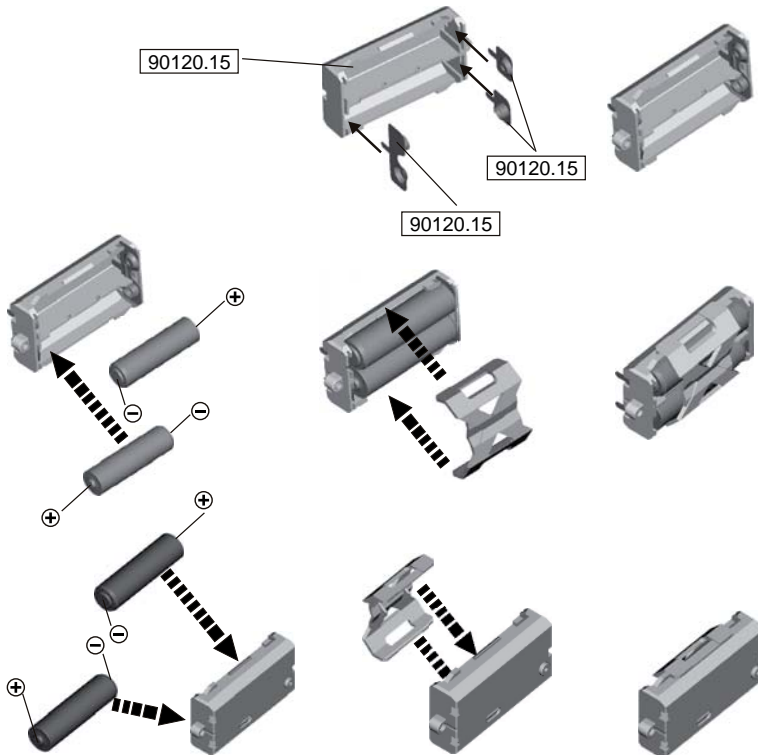
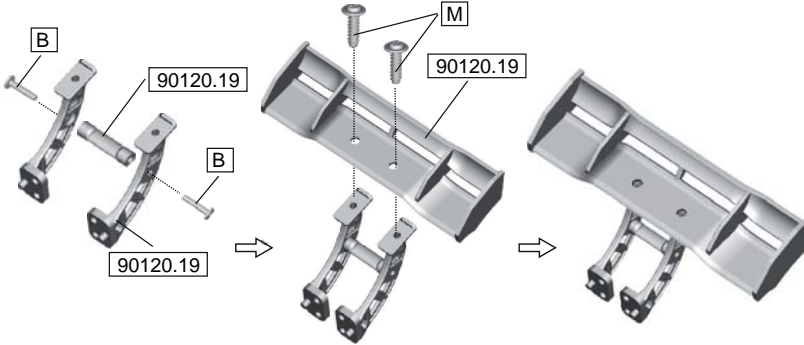
Trois pignons différents joint le véhicule. Ajuster le jeu de flanc de dent entre pignons et le pignon après un changement.

Montage Lenkservo - Getriebe  
 Steering Servo - Gearbox Assembly  
 Assemblage servo de direction - transmission

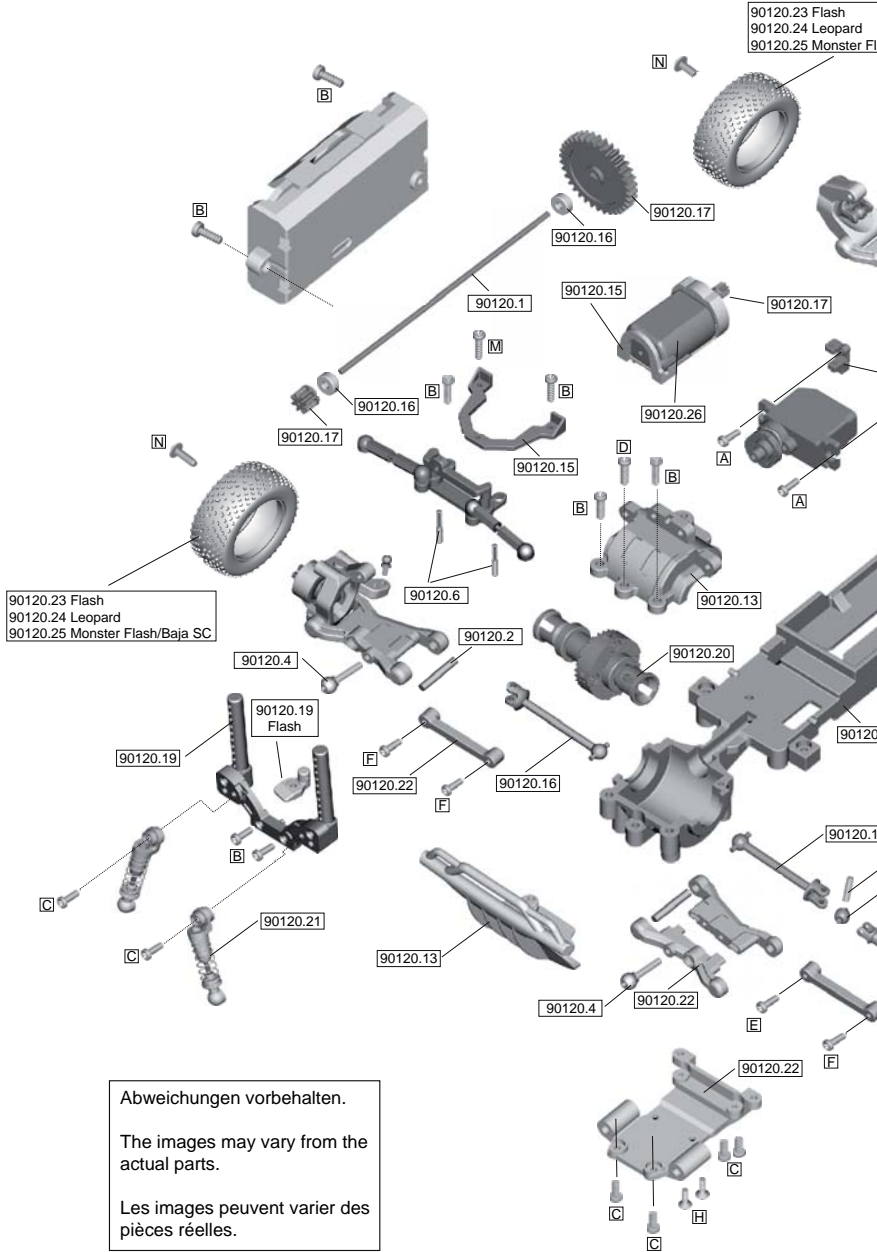


Montage Heckflügel - Akkuhalterung  
 Rear Wing - Battery Mount Assembly  
 Assemblage aileron arrière - support d'accu

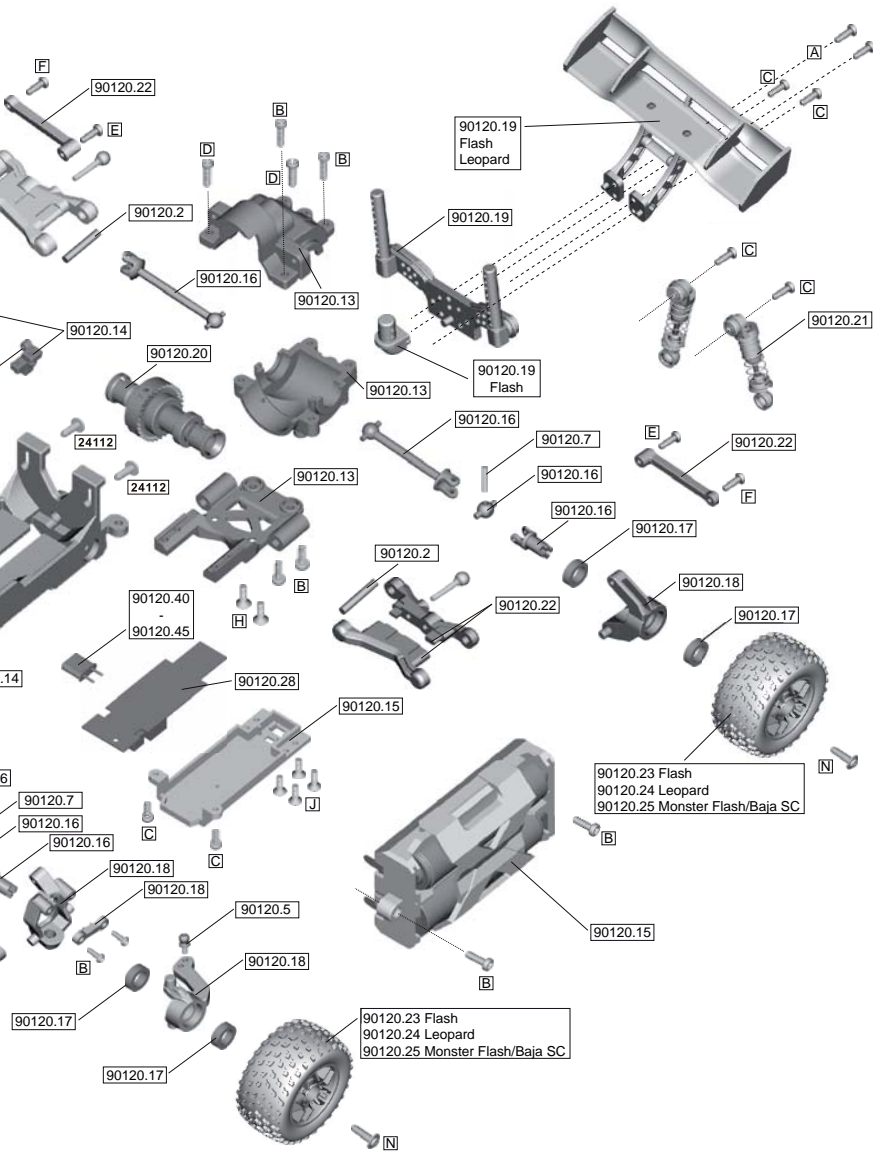
Heckflügelmontage - Rear Wing Assembly - Assemblage aileron arrière  
 (Leopard, Flash XXS)



Montage Übersicht  
Whole Assembly  
Vue d'ensemble



Flash/Baja SC



**Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und  
Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)**  
Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment  
Act (FTEG) and Directive 1999/5/EG (R&TTE)

Graupner GmbH & Co. KG  
Henriettenstraße 94-96  
D-73230 Kirchheim/Teck

erklärt, dass das Produkt:  
declares that the product

**Sender von Modell #90120 Flash XXS**  
**Sender von Modell #90121 Leopard XXS**  
**Sender von Modell #90122 Baja XXS**  
**Sender von Modell #90123 Monster Flash XXS**

Verwendungszweck:  
Intended purpose

**Funkanlage zur Fernsteuerung von Modellen**  
**Radio equipment for remote controlling of models**

Geräteklasse:  
Equipment class

**2**

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den  
übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.  
complies with the essential requirements of § 3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the  
R&TTE Directive), when used for its intended purpose

Angewendete harmonisierte Normen:  
Harmonised standards applied

**EN 60950**

**EN 301 489-1 V1.6.1**  
**EN 301 489-3 V1.4.1**

**EN 300 220-1 2006**  
**EN 300 220-2 V2.1.1**



Kirchheim, 03. Mai 2010



Hans Graupner, Geschäftsführer  
Hans Graupner, Managing Director

**Graupner GmbH & Co. KG Henriettenstraße 94-96 D-73230 Kirchheim/Teck Germany**  
Tel: 07021/722-0 Fax: 07021/722-188 EMail: info@graupner.de





[www.gm-racing.de](http://www.gm-racing.de)

GM-Racing Produkte sind im Vertrieb der  
GM-Racing Products are distributed by

***Graupner***  
***Modellbau***

Graupner GmbH & Co. KG  
Henriettenstr. 94-96  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

[info@graupner.de](mailto:info@graupner.de)  
[www.graupner.de](http://www.graupner.de)